

[별지 제41호 서식]

Seowu building 2F, 34-gil 6,
Gangnam-daero, Seocho-gu, Seoul, Korea

공증인 류혜민 사무소

Tel: 02-579-9900
Fax: 02-579-9901

Registered No. 2021-1190



NOTARIAL CERTIFICATE

THE NOTARY PUBLIC OFFICE OF HYE MIN RYU

building 2F, 34-gil 6, Gangnam-daero, Seocho-gu, Seoul, Korea



210mm×297mm 보존용지(1종) 70g/m²

DECLARATION

I, Dentall Co, Ltd., the undersigned, hereby declare that

the attached

Operation Documentation

is the true original issued for me by

Dentall Co, Ltd.

on 2021.08.31

I further declare that the above information is correct in every respect.

2021.08.31

Date

이종혁 대표이사
(주) 덴탈



Signature

Lee Jong Hyuk (President)

Dentall Co, Ltd.

ЭКСПЛУАТАЦИОННАЯ ДОКУМЕНТАЦИЯ НА МЕДИЦИНСКОЕ ИЗДЕЛИЕ

Интраоральная камера, модель: VATECH EzCam

I hereby certify accuracy,
correctness and reliability
of this document
translated into Russian

«Подтверждаю точность,
правильность и достоверность
содержания текста перевода на
русский язык»

“УТВЕРЖДАЮ” / “APPROVE”
Dentall Co., Ltd.

President

(должность/position)

Lee Jong-Hyuk

(имя/name)

Seegh

(подпись/signature)

DENTALL Co., Ltd.

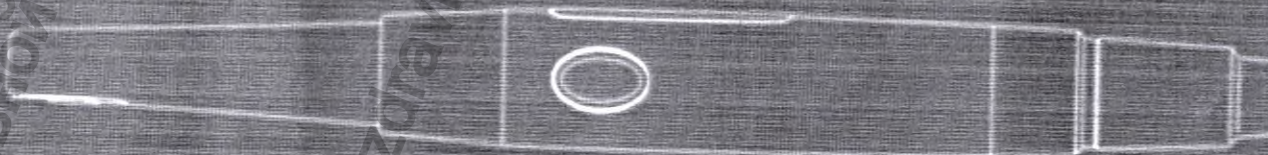
301-905 Techno Park, 345 Seokcheon-ro
Ojeong-gu, Bucheon-si, 14501 KOREA
Tel: +82-32-327-6026
Fax: +82-32-327-6027
www.edentall.com

EzCam

Руководство пользователя

медицинского изделия

Интраоральная камера, модель VAIFCH EzCam



vatech

66465
16.09.2021

Производитель

Компания «Денталл Ко., Лтд.» (Dentall Co., Ltd.)

Адрес местонахождения: 301-905, Пучхон Техно-парк, 345 Сокчхон-ро, Оджонгу, Пучхон-си 14501 Корея (301-905, Bucheon Techno-park, 345 Seokcheon-ro, Ojeong-gu, Bucheon-si Gyeonggi-do, 14501 Republic of Korea)

Тел: +82-32-327-6026 / Факс: +82-32-327-6027

www.edentall.com

Адрес места производства: 301-905, Пучхон Техно-парк, 345 Сокчхон-ро, Оджонгу, Пучхон-си 14501 Корея (301-905, Bucheon Techno-park, 345, Seokcheon-ro, Ojeong-gu, Bucheon-si, Gyeonggi-do, 14501 Republic of Korea)

Уполномоченный представитель в России

Общество с ограниченной ответственностью «ВАТЕК КОРП.» (ООО «ВАТЕК КОРП.»)

Адрес местонахождения: 117246, г. Москва, Научный проезд, д. 17, стр. 1-2, Россия

Тел: +7 (495) 967-90-55

info@vatechrussia.com

1. Введение

Содержание

1. Введение	4
1.1 Наименование медицинского изделия	4
1.2 Общие сведения	4
1.3 Назначение медицинского изделия	4
1.4 Системные требования	5
1.5 Показания и противопоказания к применению медицинского изделия	5
2. Техника безопасности	6
2.1 Сведения о безопасности и хранении	6
2.2 Меры предосторожности	6
2.3 Классификация	7
3. Установка	8
4. Эксплуатация	9
4.1 Включение/выключение камеры	10
4.2 Фокусировка	10
4.3 Захват изображения	10
5. Техническое обслуживание	11
5.1 Чистка наконечника	11
5.2 Стерилизация	11
5.3 Проверка	11
6. Технические характеристики	12
6.1 Описание медицинского изделия	12
7. Утилизация медицинского изделия	14
7.1 Условия утилизации медицинского изделия	14
7.2 Утилизация упаковочных материалов	14

1. Введение

1. Введение

1.1 Наименование медицинского изделия:

Интраоральная камера, модель VATECH EzCam.

Основной состав:

- 1) Интраоральная камера
- 2) Кабель USB, 3 м (при необходимости);
- 3) Кабель USB, 5 м (при необходимости);
- 4) Держатель интраоральной камеры с двумя винтами;
- 5) Чехлы гигиенические – 300 шт.
- 6) Руководство по эксплуатации.

1.2 Общие сведения

Интраоральная камера модель VATECH EzCam (далее – EzCam) – это новейшая портативная камера от компании «Ватек». Усовершенствованная эргономичная конструкция наконечника удобна и проста в использовании. Встроенная кнопка захвата изображения упрощает получение изображения.

EzCam имеет следующие особенности:

- Датчик изображения CMOS/5МП
- 2 светодиода для подсветки
- Автофокусировка
- Кнопки захвата изображения расположены на наконечнике
- Прямое подключение к компьютеру через стандартный USB-кабель
- Отдельный источник питания не требуется

1.3 Назначение медицинского изделия:

Предназначена для интраоральной видеосъемки при проведении стоматологических процедур.

1. Введение

Примечание

Полностью ознакомьтесь с содержанием данного руководства перед началом эксплуатации интраоральной камеры EzCam. Храните данное руководство в надежном месте для использования в будущем.

1.4 Системные требования

- ОС: Windows Vista / Windows 7,8,10
- ЦП: Pentium(R) Dual-core 2Ггц или выше
- ОЗУ: 1ГБ
- Коммуникационный порт: USB 2.0

1.5 Показания и противопоказания к применению медицинского изделия

Данное изделие должно эксплуатироваться квалифицированными медицинскими специалистами, прошедшими обучение, в соответствии с инструкцией по эксплуатации.

Противопоказания отсутствуют.

Побочные действия отсутствуют.

2. Техника безопасности

2. Техника безопасности

Камера EzCam разработана в соответствии со стандартами ISO, ЭМС и Совета Европы (СЕ). Чтобы предотвратить повреждение оборудования и свести к минимуму риск получения травм для пациентов, пользователей и третьих лиц, соблюдайте указания по безопасности и работайте осторожно. Мы не несем никакой ответственности за ущерб, возникший в результате неправильного использования или несоблюдения указаний по технике безопасности.

2.1 Сведения о безопасности и хранении

- Стандарты безопасности
 - Безопасность: IEC 60601-1: 2005 + CORR. 1 (2006) + CORR. 2 (2007) + AM1(2012) или IEC60601-1:2012
 - ЭМС: EN 60601-1-2: 2007
- Условия транспортирования и хранения
 - Температура: 10~55°C (50~131°F)
 - Относительная влажность: 10~90%
 - Атмосферное давление: 700~1060 гПа

2.2 Меры предосторожности

- Не подвергайте камеру воздействию жидкостей и не храните ее во влажном месте (она не является водонепроницаемой).
- Не роняйте наконечник.
- Храните камеру в чистом, сухом и хорошо вентилируемом месте.
- Избегайте физического воздействия на наконечник.
- Если наконечник не используется, поместите его в держатель.
- Используйте одноразовые чехлы, чтобы избежать перекрестного загрязнения и сохранить действие гарантии.
- Условия эксплуатации
 - Температура: 10~40°C (50~104°F), Относительная влажность: 10~80%, Атмосферное давление: 700~1060 гПа
- Температура камеры может достигать 46°C (114,8°F) во время эксплуатации при температуре окружающей среды 40°C (104°F).

2. Техника безопасности

2.3 Классификация

- Директива о медицинских изделиях (93/42/ЕЕС): Класс I
- Тип защиты от поражения электрическим током: Оборудование класса II
- Степень защиты от поражения электрическим током: Тип В
- Степень защиты от попадания воды: IPXO
- Оборудование непригодно для использования в присутствии легковоспламеняющейся анестетической смеси с воздухом, кислородом или закисью азота.

Confidential

3. Установка

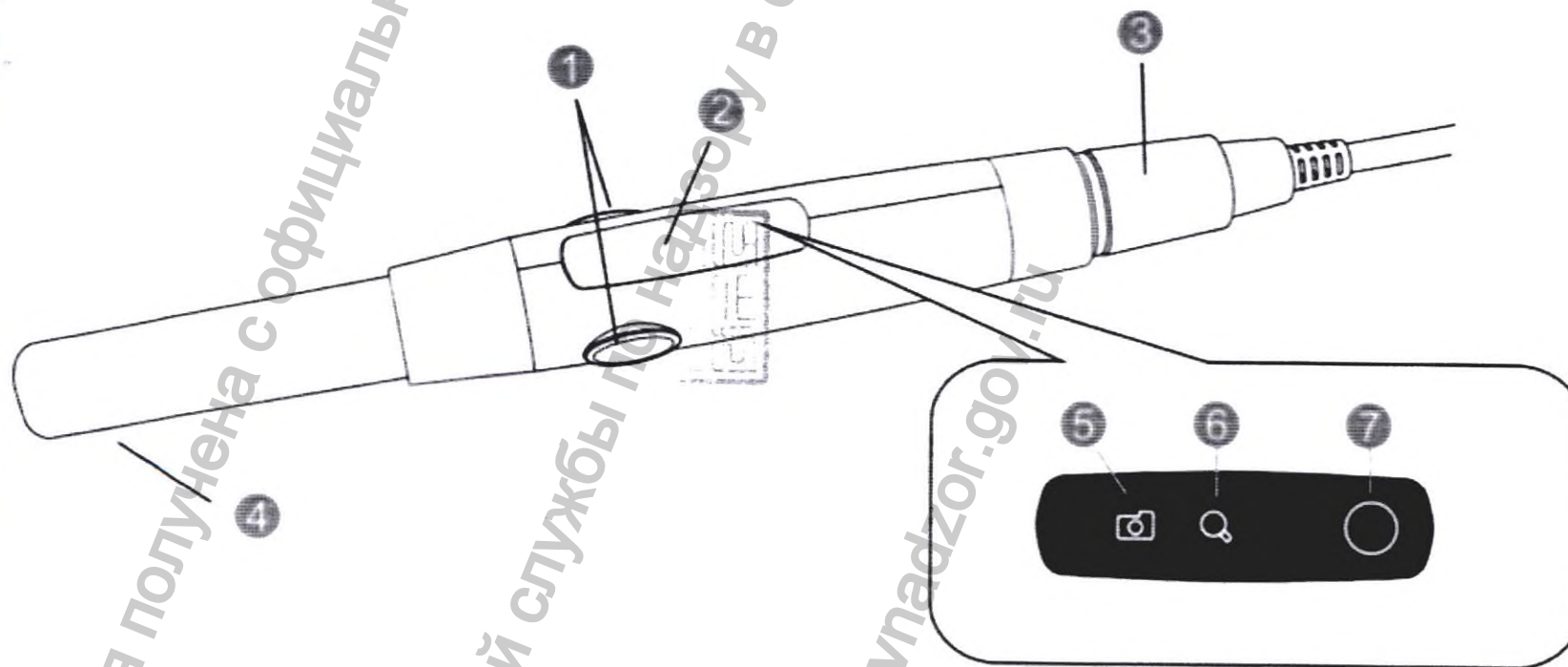
Предупреждение

- EzCam не является водонепроницаемой. Не погружайте камеру в воду или любую другую жидкость.
- Не стерилизуйте наконечник в паровом стерилизаторе.
- Остерегайтесь электромагнитного излучения, генерируемого другими электрическими приборами, так как это может привести к неисправной работе EzCam.
- Не используйте камеру совместно с устройствами, не соответствующими требованиям стандартов EN60601-1 и EN60601-1-2.

3. Установка

1. Подключите прилагаемый USB-кабель к наконечнику.
 2. Подключите прилагаемый USB-кабель к порту USB 2.0 на вашем ПК.
- Для эксплуатации камеры EzCam установка драйверов не требуется. После подключения камеры к ПК, отвечающему системным требованиям, камера будет работать.

4. Эксплуатация



- (1) Кнопка захвата изображения / (2) Пользовательский интерфейс / (3) USB-штекер / (4) Объектив камеры / (5) Индикатор статуса камеры / (6) Индикатор макросъемки / (7) Кнопка макросъемки

4. Эксплуатация

4.1 Включение/выключение камеры

- Откройте функцию получения изображения интраоральной камеры в программном обеспечении для визуализации. EzCam автоматически включится, а индикатор статуса камеры (5) загорится зеленым.
- При закрытии функции изображения интраоральной камеры в программном обеспечении для визуализации, EzCam автоматически выключится, а индикатор статуса камеры (5) загорится синим.
- EzCam можно включить/выключить вручную, нажав и удерживая кнопку включения/выключения на кончике. Камера автоматически отключается через 10 минут бездействия.

4.2 Фокусировка

- При включении камеры активируется режим автофокусировки.
- Нажмите кнопку макросъемки (7), увеличьте изображение и сфокусируйте камеру (загорится индикатор макросъемки (6)).
- При повторном нажатии кнопки макросъемки (7) камера перейдет обратно в режим автофокусировки (индикатор макросъемки (6) выключится).

4.3 Захват изображения

- Нажмите кнопку захвата изображения (1) на кончике, чтобы сохранить изображение в программном обеспечении для визуализации.

5. Техническое обслуживание

5. Техническое обслуживание

5.1 Чистка наконечника

- Перед началом любых процедур очистки следует отсоединить камеру от порта USB и отсоединить кабель USB от наконечника. Не погружайте наконечник в жидкость. Не распыляйте чистящие растворы прямо на наконечник. Для очистки корпуса наконечника используйте мягкую чистую ткань без ворса, смоченную некоррозионным дезинфицирующим раствором.

5.2 Стерилизация

Интраоральная камера EzCam и все принадлежности поставляются в нестерильном виде. Стерилизация не требуется

5.3 Проверка

- Ежемесячная проверка
 - Проверяйте кабель и коннектор USB, чтобы предотвратить повреждение системы камеры.

Предупреждение

- Рабочая станция ПК, которая подключается к EzCam через совместимый USB-кабель, является неотъемлемой частью медицинской электрической системы. ПК должен быть компьютерной системой, одобренной Советом Европы (CE) и соответствующей EN60601-1 или EN60950-1.
- Модифицировать данное оборудование запрещается.

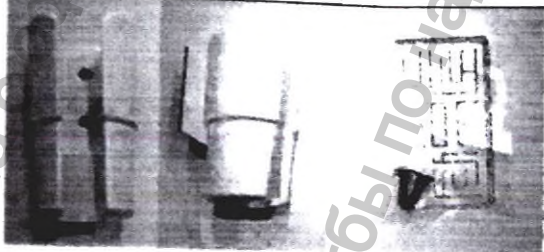
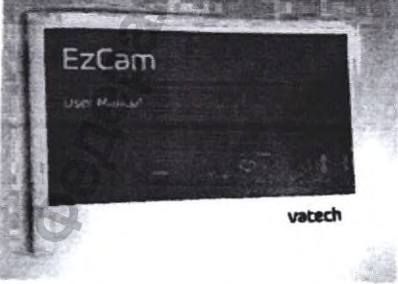
6. Технические характеристики

6. Технические характеристики

- Датчик: CMOS/5МП
- Разрешение: 1280x720
- Источник света: 2 белых светодиода
- Диапазон фокусировки: 9мм~35мм
- Угол обзора: 62°
- Длина кабеля: USB 2.0, 3м (Опция: 5м)
- Размер: 179x24x23 мм (7,04x0,94x0,9 дюймов)
- Вес: 39,5г (0,088 фунтов)
- Номинальное напряжение: 5В постоянного тока, 500мА
- Источник питания: Отдельный источник питания не требуется (через порт USB 2.0)

6.1 Описание медицинского изделия

Наименование изделия	Изображение	Описание
Интраоральная камера		Размеры: 179 x 24 x 23 мм Материал – поликарбонат, марка – LUPOY PC 1301EP, производитель – LG Chem, Ltd. Материал – ABS, марка – HF380G, производитель – LG Chem, Ltd.

Кабель USB, 3м (5м)		Длина кабеля: 3м (опция 5м) Материал – поливинилхлорид суспензионный, марка – S 1 3 0 S , производитель – LG Chem, Ltd.
Держатель интраоральной камеры		Размеры: 51 x 32 / 23 мм Материал – поликарбонат, марка – LUPOY PC 1301EP, производитель – LG Chem, Ltd.
Чехлы защитные		Размеры: 83 x 34/ 24 мм Наименование материала – Полиэтилен, марка – BF315, Производитель материала – LG Chem, Ltd.
Руководство по эксплуатации		Размер: 144 x 100 мм

7. Утилизация медицинского изделия**7. Утилизация медицинского изделия****7.1 Условия утилизации медицинского изделия**

По истечении срока службы устройство и принадлежности необходимо утилизировать в соответствии с местными нормативами. В конце срока службы медицинское изделие и дополнительные принадлежности должны быть утилизированы в соответствии с правилами, регламентирующими утилизацию подобных изделий. Согласно требованиям СанПин 2.1.3684-21 «Санитарно-эпидемиологические требования к содержанию территорий городских и сельских поселений, к водным объектам, питьевой воде и питьевому водоснабжению, атмосферному воздуху, почвам, жилым помещениям, эксплуатации производственных, общественных помещений, организации и проведению санитарно-противоэпидемических (профилактических) мероприятий», изделие может быть утилизировано как отходы Класса А.

Неиспользованные изделия, в том числе изделия с истекшим сроком годности, подлежат утилизации и/или уничтожению согласно СанПиН 2.1.3684-21 (класс А).

7.2. Утилизация упаковочных материалов

При утилизации упаковочного материала обязательно соблюдайте действующие правила по утилизации отходов и храните упаковку в недоступном для детей месте.



«Ватек Франция» (Vatech France)

Этаж 4, 51 Набережная Дион Бутон 92800, Путо, Франция (Floor 4, 51 Quai de Dion Bouton 92800 Puteaux, France)



Представитель в Корее: «Ватек мсис Ко., Лтд.»

Дэхюн Б/Д 4F, 271, Тоджонг-ро, Мапхо-гу, Сеул, Республика Корея (Daehyun B/D 4F, 271, Tojeong-ro, Mapo-gu, Seoul, Republic of Korea)

Уполномоченный представитель в России: ООО «ВАТЕК КОРП.»

117246, г. Москва, Научный проезд, д.17, стрю1-2, Россия



«ДЕНТАЛЛ Ко., Лтд.» (DENTALL Co.,Ltd.)

301-905 Пучхон Техно-парк, 345 Сокчхон-ро, Оджонгу, Пучхон-си, , 14501 Республика Корея (301-905 Bucheon Technopark, 345 Seokcheon-ro, Ojeong-gu, Bucheon-si, Gyeonggi-do, 14501 KOREA)

Тел: +82-32-327-6026 Факс: +82-32-327-6027



Утилизация

Изделие следует утилизировать должным образом. В пределах Европейского Союза изделие следует утилизировать в соответствии с Директивой ЕС 2012/19/EU об утилизации электрического и электронного оборудования.

Символы			
	Постоянный ток		См. инструкции по эксплуатации
	Внимание, обратитесь к сопроводительной документации		Производитель
	Поддерживать в сухом состоянии		Дата производства
	Утилизировано должным образом в соответствии с Директивой ЕС 2012/19/EU об утилизации электрического и электронного оборудования		Знак соответствия европейским стандартам (CE)
	Серийный номер		Рабочая часть типа В
	Допустимый диапазон температуры		Допустимый диапазон влажности
	Допустимый диапазон атмосферного давления		

Информация получена с официального сайта

Федеральной службы по надзору в сфере



Confidential

www.roszdravnadzor.gov.ru



EzCam

Почтовый адрес: 18449, 13, Самсунг 1-ро 2-гил Хвасон-си, Кёнгидо 18449 Республика Корея
(Postal Code 18449, 13 Samsung 1-ro 2-gil, Hwaseong-si, Gyeonggi-do, Korea)

vatech

66465
16.09.2021

등부 2021년 제1190호

Registered No. 2021-1190

인 증

NOTARIAL CERTIFICATE

위 선언서에 기재된 주식회사 덴트올 대표이사 이종혁의 대리인 나건필은 본 공증인의 면전에서 위 사서증서에 위 본인이 기명날인한 것임을 자인하였다.

RA GUN FEEL, attorney-in-fact of DENTALL CO., LTD.. PRESIDENT of LEE JONG HYUK, appeared before me and admitted said principal's subscription to the attached DECLARATION.

2021년 8월 31일 이 사무소에서 위 인 증한다.

This is hereby attested on this 31st day of August, 2021 at this office.

공증사무소명칭

공증인 류혜민 사무소

소 속

서울중앙지방법검찰청

소재지표시

서울특별시 서초구 강남대로34길 6,
서우빌딩 2층

Name of the office

THE NOTARY PUBLIC OFFICE OF
HYE MIN RYU

Belong to

Seoul Central District Prosecutors' Office

Address of the office

Seowu building 2F, 34-gil 6,
Gangnam-daero, Seocho-gu, Seoul, Korea

류 혜 민



Ryu hye min

(Signature of Notary Public)

This office has been authorized by the Minister of Justice, the Republic of Korea, to act as Notary Public since Fed, 2019 under Law No. 208.

APOSTILLE
(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

1. Country : Republic of Korea



This public document

2. has been signed by RYU HYE MIN

3. acting in the capacity of Notary Public

4. bears the seal/stamp of THE NOTARY PUBLIC OFFICE OF HYE MIN RYU

Certified

To verify the Apostille, please refer to the website below.
<https://www.apostille.go.kr>

5. at Seoul

6. the 31/08/2021

7. by The Ministry of Justice

8. No. XXA2021C38T2EK

9. Seal/stamp

10. Signature



Song Hee

Song Hee

Здание Сеову 2F, 34-гил 6, Гангман-даэро, Сочо-гу, Сеул, Корея
[бланк номер 41]

Тел. 02)579-9900
Факс: 02)579-9901

Регистрационный № 2021-1190

НОТАРИАЛЬНОЕ СВИДЕТЕЛЬСТВО

Нотариальная контора Хи Мин Рю.
Здание Сеову 2F, 34-гил 6, Гангман-даэро, Сочо-гу, Сеул, Корея

/оттиск печати/: Нотариальная контора Хи Мин Рю.

210мм X 297мм (долговечная бумага (1 сорт) 70г/м²)

Здание Сеову 2F, 34-гил 6, Гангман-даэро, Сочо-гу, Сеул, Корея
[бланк номер 41]

Тел. 02)579-9900
Факс: 02)579-9901

Регистрационный № 2021-1190

НОТАРИАЛЬНОЕ СВИДЕТЕЛЬСТВО

Нотариальная контора Хи Мин Рю.
Здание Сеову 2F, 34-гил 6, Гангман-даэро, Сочо-гу, Сеул, Корея

/оттиск печати/: Нотариальная контора Хи Мин Рю.

210мм X 297мм (долговечная бумага (1 сорт) 70г/м²)

ЗАЯВЛЕНИЕ

Я, «Денталл Ко., Лтд.» (Dentall Co., Ltd.), нижеподписавшийся,

настоящим заявляю, что прилагаемая

Эксплуатационная документация

/именная печать/

является подлинным оригиналом, выданным на мое имя

компанией

«Денталл Ко., Лтд.»

31.08.2021 г.

Я также заявляю, что вышеуказанная информация является верной во всех отношениях.

31.08.2021 г.

Дата

Подпись

ЛИ ДЖОН-ХЁК (LEE JONG HYUK)

(Президент)

«Денталл Ко., Лтд.»

/Печать компании/

ЗАЯВЛЕНИЕ

Я, «Денталл Ко., Лтд.» (Dentall Co., Ltd.), нижеподписавшийся,

настоящим заявляю, что прилагаемая

Эксплуатационная документация

/именная печать/

является подлинным оригиналом, выданным на мое имя

компанией

«Денталл Ко., Лтд.»

31.08.2021 г.

Я также заявляю, что вышеуказанная информация является верной во всех отношениях.

31.08.2021 г.

Дата

Подпись

ЛИ ДЖОН-ХЁК (LEE JONG HYUK)

(Президент)

«Денталл Ко., Лтд.»

/Печать компании/

«Денталл Ко., Лтд»
Президент

ЛИ ДЖОН-ХЁК

/подпись/

/Печать компании/

/Штамп: «ДЕНТАЛЛ Ко., Лтд.»

301-905 Техно-парк, 345 Сокчхон-ро
Оджонгу, Пучхон-си, 14501 КОРЕЯ

Тел: +82-32-327-6026

Факс: +82-32-327-6027

www.edentall.com/

Информация получена с официального сайта

Федеральной службы по надзору в сфере здравоохранения

www.roszdravnadzor.gov.ru

«Денталл Ко., Лтд»
Президент

ЛИ ДЖОН-ХЁК

/подпись/

/Печать компании/

/Штамп: «ДЕНТАЛЛ Ко., Лтд.»

301-905 Техно-парк, 345 Сокчхон-ро
Оджонгу, Пучхон-си, 14501 КОРЕЯ

Тел: +82-32-327-6026

Факс: +82-32-327-6027

www.edentall.com/

Информация получена с официального сайта

Федеральной службы по надзору в сфере здравоохранения

www.gosdrazhnadzor.gov.ru

Регистрационный № 2021-1190

НОТАРИАЛЬНОЕ СВИДЕТЕЛЬСТВО

РА ГАН ФИЛ доверенное лицо,
ЛИ ДЖОН ХЕКА ПРЕЗИДЕНТА компании
«ДЕНТАЛЛ КО. ЛТД», лично явился
передо мной и подтвердил подпись доверителя
на прилагаемом ДЕКЛАРАЦИИ

*/Фрагмент штампа: Нотариальная контора Хи
Мин Рю/*

Настоящим удостоверено сего дня, 31 августа
2021 года, в данном офисе.

Наименование офиса:
НОТАРИАЛЬНАЯ КОНТОРА ХИ МИН РЮ
Принадлежит прокуратуре Центрального района
Сеула
Адрес
Корея, Сеул, Сочо-гу, Гангнам- даэро,
34-гил 6, Сеову Билдинг, этаж 2
(Seowu building 2F, 34-gil 6
Gangnam-daero, Seochu-gu, Seoul, Korea)

/подпись/

(Подпись нотариуса)

/Штамп: Нотариальная контора Хи Мин Рю/

Компания имеет лицензию Министра Юстиции
Республики Корея на ведение нотариальной
деятельности от февраля 2019 года согласно
Закону № 208.

210мм X 297мм (долговечная бумага (1 сорт) 70г/м²)

Регистрационный № 2021-1190

НОТАРИАЛЬНОЕ СВИДЕТЕЛЬСТВО

РА ГАН ФИЛ доверенное лицо,
ЛИ ДЖОН ХЕКА ПРЕЗИДЕНТА компании
«ДЕНТАЛЛ КО. ЛТД», лично явился
передо мной и подтвердил подпись доверителя
на прилагаемом ДЕКЛАРАЦИИ

/Фрагмент штампа: Нотариальная контора Хи
Мин Рю/

Настоящим удостоверено сего дня, 31 августа
2021 года, в данном офисе.

Наименование офиса:
НОТАРИАЛЬНАЯ КОНТОРА ХИ МИН РЮ
Принадлежит прокуратуре Центрального района
Сеула
Адрес
Корея, Сеул, Сочо-гу, Гангнам- даэро,
34-гил 6, Сеову Билдинг, этаж 2
(Seowu building 2F, 34-gil 6
Gangnam-daero, Seochu-gu, Seoul, Korea)

/подпись/

(Подпись нотариуса)

/Штамп: Нотариальная контора Хи Мин Рю/

Компания имеет лицензию Министра Юстиции
Республики Корея на ведение нотариальной
деятельности от февраля 2019 года согласно
Закону № 208.

210мм X 297мм (долговечная бумага (1 сорт) 70г/м²)

1. Страна: Республика Корея

/QR-код/

Настоящий официальный документ

2. был подписан: **РЮ ХИ МИН**

3. выступающего в должности Нотариуса

4. скреплен печатью / штампом **Нотариальная контора Хи Мин Рю**

УДОСТОВЕРЕН

Для подтверждения Апостиля, пожалуйста, перейдите на веб-сайт, указанный ниже.

[https: \ www.apostille.go.kr](https://www.apostille.go.kr)

5. в Сеуле

6. 31.08.2021

7. Министерством Юстиции

8. № **ХХА2021С38Т2ЕК**

9. Печать / штамп

10. Подпись

Сонг Хи

Круглая печать:

**МИНИСТЕРСТВО ЮСТИЦИИ
РЕСПУБЛИКА КОРЕЯ**

Сонг Хи

Информация получена с официального сайта

Федеральной службы по надзору в сфере здравоохранения

www.goszdravnadzor.gov.ru

АПОСТИЛЬ

(Гаагская конвенция от 5 октября 1961 г.)

1. Страна: Республика Корея

/QR-код/

Настоящий официальный документ

2. был подписан: **РЮ ХИ МИН**

3. выступающего в должности Нотариуса

4. скреплен печатью / штампом **Нотариальная контора Хи Мин Рю**

УДОСТОВЕРЕН

Для подтверждения Апостиля, пожалуйста, перейдите на веб-сайт, указанный ниже.

[https: \ www.apostille.go.kr](https://www.apostille.go.kr)

5. в Сеуле

6. 31.08.2021

7. Министерством Юстиции

8. № **ХХА2021С38Т2ЕК**

9. Печать / штамп

10. Подпись

Сонг Хи

Круглая печать:

МИНИСТЕРСТВО ЮСТИЦИИ

РЕСПУБЛИКА КОРЕЯ

Сонг Хи

Перевод данного текста сделан мной, переводчиком Григоряном Арменом Ашотовичем.



Российская Федерация

Город Москва

Девятого сентября две тысячи двадцать первого года.

Я, Акимов Глеб Борисович, нотариус города Москвы, свидетельствую подлинность подписи переводчика Григоряна Армена Ашотовича.

Подпись сделана в моем присутствии.

Личность подписавшего документ установлена.

Зарегистрировано в реестре: № 77/09-н/77-2021-

Уплачено за совершение нотариального действия: 400 руб. 00 коп.



Г.Б. Акимов



Всего прошнуровано, пронумеровано
и скреплено печатью 3 лист(а)(ов)

Нотариус

Информация получена с официального сайта
Федеральной службы по надзору в сфере здравоохранения
www.roszdravnadzor.gov.ru